EIBENSTOCK
Elektrowerkzeuge

Manual de Instruções



EPO 200-3 R NT

Tradução para a língua Portuguesa

Instruções de segurança importantes:

Instruções importantes e avisos de segurança estão indicados na máquina por meio de símbolos:



Antes de começar a trabalhar, leia as instruções de operação da máquina.



Trabalhe com concentração e atenção. Mantenha seu local de trabalho limpo e evite situações perigosas.



Para proteger o usuário, tome precauções.

Durante o trabalho, você deve usar protetores auriculares, óculos de proteção, máscara contra poeira, luvas de proteção e roupas de trabalho resistentes!



Use protetores auriculares.



Use óculos de proteção.



Use máscara contra poeira



Use luvas de proteção

Avisos



Aviso de perigo geral



Aviso de tensão perigosa



Aviso de superfície quente



Perigo de ser rasgado ou cortado

Dados técnicos

Polidora a seco/húmida EPO 200-3 R NT

Tensão nominal:	**230 V ~**
Potência de entrada:	**1500 W**
Corrente nominal:	**6,8 A**
Frequência:	**50 / 60 Hz**
Velocidade sem carga:	**2000 - 3000 rpm**
Diâmetro máximo dos discos	**3 x 100 mm**
Diâmetro de trabalho:	**200 mm**
Conexão do eixo:	**3 x M14 macho**
Classe de proteção:	**II**
Grau de proteção:	**IP 20**
Peso líquido:	**aprox. 5,2 kg**
Número do pedido:	**05723000**

Supressão de interferência: **EN 55014 e EN 61000**

Acessórios especiais disponíveis:

Produto	**Ref.ª(s):**
Disco de velcro Ø 100 mm	**37300000**
Tanque de pressão de água 10 litros	**35812000**
Aspirador Industrial DSS 35 M iP	**09919000**
Aspirador Industrial ESS 35 MP	**09931000**

Para obter mais informações sobre nossos produtos e nossa ampla gama de acessórios, contacte em Portugal www.jcd.com.pt

Fornecer

Polidora a seco/úmida EPO 200-3 R NT incl. 3 discos de velcro, reservatório de água e manual de instruções em estojo.

Aplicação para o propósito especificado

A polidora a úmido/seca EPO 200-3 R NT foi projetada para uso profissional.
Uso profissional.
Utiliza-se a ferramenta apropriada para cada aplicação, para desbastar, polir e alisar pedras naturais, por meio de métodos úmidos ou secos.

Não sobrecarregue a máquina a ponto de ela parar completamente.

Instruções de segurança



O trabalho seguro com a máquina só é possível se você ler este manual de instruções na íntegra e seguir rigorosamente as instruções nele contidas. Além disso, as instruções gerais de segurança do folheto fornecido com a ferramenta devem ser observadas. Antes do primeiro uso, o usuário deve realizar um treinamento prático. Guarde todos os avisos e Instruções para referência futura.



Se o cabo de alimentação for danificado ou cortado durante o uso, não o toque, mas retire imediatamente a ficha da tomada. Nunca utilize a ferramenta com o cabo de alimentação danificado.



A ferramenta não deve ser molhada nem utilizada em ambientes úmidos.

- **Não utilize a ferramenta perto de materiais explosivos (gasolina, diluição).**
- **Não trabalhe com materiais que contenham amianto.**
- **Antes de cada utilização, verifique a ferramenta, o cabo e a ficha. Danos só devem ser reparados por especialistas. Conecte o plugue na tomada somente quando o interruptor da ferramenta estiver desligado.**
- **Desconecte o plugue se não estiver sob supervisão, ao montar ou desmontar a máquina, em caso de queda de tensão ou ao fixar ou instalar um acessório.**
- **Ao trabalhar ao ar livre, a máquina deve ser usada com um disjuntor de curto-circuito com no máximo 30 mA.**
- **Desligue a máquina se ela parar por qualquer motivo. Assim, você evita que ela comece repentinamente e sem supervisão.**
- **Preste atenção para que a velocidade indicada nas rodas seja igual ou superior à velocidade indicada do que a velocidade máxima indicada na máquina.**
- **Os discos de desbaste devem ser armazenados e utilizados com cuidado, seguindo as instruções do fabricante.**
- **Verifique os acessórios antes de usar. Não utilize produtos quebrados, rachados ou danificados de qualquer outra forma.**
- **Certifique-se de que a ferramenta esteja montada corretamente e deixe-a funcionando em marcha lenta em uma posição segura por 30 segundos. Pare a ferramenta imediatamente se detetar vibrações consideráveis ou outros defeitos.**
- **Passe sempre o cabo de alimentação, a extensão e a mangueira de exaustão para a parte traseira, longe da máquina.**
- **Não utilize a máquina se alguma parte da carcaça estiver danificada ou em caso de Danos no interruptor, no cabo ou na ficha.**
- **As ferramentas elétricas devem ser inspecionadas por um especialista regularmente.**
- **Não toque nas partes rotativas.**
- **Pessoas com menos de 16 anos não devem usar a ferramenta.**
- **Mantenha os cabos secos, limpos e livres de óleo e lubrificantes.**






- **Durante o uso, o operador e outras pessoas próximas devem Usar protetores auriculares adequados, máscara contra poeira e óculos de proteção.**

- **Certifique-se de que as pessoas no local de trabalho não sejam colocadas em perigo por partículas voando ao redor.**
- **Segure sempre a máquina com as duas mãos. •**
- **Atenção! A ferramenta continua funcionando por um curto período após ser desligada.**

Para obter mais instruções de segurança, consulte o encarte!



Conexão elétrica

Antes de ligar a máquina, verifique a correspondência entre a tensão e a frequência de acordo com os dados mencionados na placa de identificação.

São permitidas diferenças de tensão entre + 6% e - 10%.

Para fins de proteção, o EPO 200-3 R NT só pode ser utilizado com um disjuntor diferencial residual (DR).

A máquina vem equipada de série com um interruptor de proteção PRCD integrado no cabo.

Atenção!

- **O interruptor de proteção PRCD não deve ficar submerso em água.**
- **Os interruptores de proteção PRCD não devem ser usados para comutar ligar e desligar a ferramenta.**
- **Antes de começar o trabalho, verifique se o funcionamento está correto pressionando o botão TESTE.**

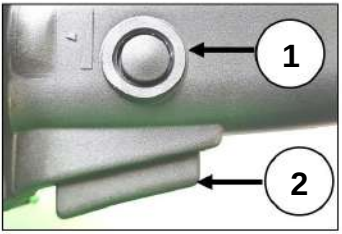
Utilize apenas cabos de extensão com seção transversal adequada. Uma seção transversal muito pequena pode causar uma queda considerável no desempenho e superaquecimento da máquina e do cabo.

Seções transversais mínimas recomendadas e comprimentos máximos de cabo

Tensão elétrica	Seção transversal	
	1,5 mm²	2,5 mm²
230V	50 m	80 m

A ferramenta está equipada com um limitador de velocidade de arranque para evitar que os disjuntores automáticos sejam acionados involuntariamente.

Ligar e desligar



Para ligar a ferramenta elétrica, primeiro pressione o botão de bloqueio (1), depois pressione o interruptor liga/desliga (2) e mantenha-o pressionado.

Nota:

Por motivos de segurança, o interruptor liga/desliga não pode ser travado; ele deve permanecer pressionado durante toda a operação. Para desligar a ferramenta elétrica, solte o interruptor liga/desliga. A EPO 200-3 R NT possui um botão giratório que permite o ajuste contínuo da velocidade entre 2000 e 3000 rpm. Este botão está localizado na alça do interruptor.

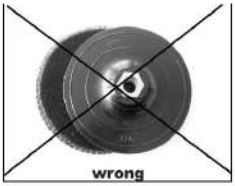
Montagem e substituição de ferramentas






Atenção!

Antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta, desligue-a da tomada!
Acione a trava do eixo e mantenha-a pressionada.
Primeiro, encaixe os discos de velcro no eixo de trabalho. Rosqueie-os e aperte-os firmemente. Use a trava do eixo para mantê-los no lugar.



Pressione os discos de desbaste ou polimento necessários para sua aplicação sobre as bases de fixação com velcro. Certifique-se de que o disco esteja posicionado com a maior precisão possível sobre a base. Isso permite que o dispositivo funcione sem problemas.

Deixe a máquina funcionar por um curto período de tempo e em uma posição segura.
Se a máquina não funcionar facilmente, pare imediatamente.

Instruções de trabalho

Polimento a seco:

A poeira gerada durante o trabalho é prejudicial à saúde. Portanto, é necessário usar um aspirador de pó ao lixar/polir e uma máscara de proteção contra poeira.
O aspirador de pó e água apropriado (classe de poeira M) está disponível como acessório. Ele é conectado diretamente à tomada fornecida no capô de extração.

Polimento húmido:

A conexão de água é feita na torneira da tampa protetora.
Conecte a máquina à rede de água ou a um recipiente de água pressurizada através do conector GARDENA.

Utilize a máquina apenas com água limpa e em quantidade suficiente.
A pressão máxima da água não deve exceder 3 bar!
O abastecimento de água deve ser regulado de acordo com o material.

A proteção contra poeira/respingos fixada à tampa protetora deve ser ajustada à altura das ferramentas de inserção (discos) antes da instalação. Para isso, coloque o aparelho com as ferramentas de inserção instaladas sobre uma superfície lisa e fixe as tiras de proteção à tampa protetora e ao segmento removível usando velcro, deixando um espaço de aproximadamente 1 a 3 mm em relação à superfície.

Ligue o aparelho e coloque-o cuidadosamente sobre a superfície a ser lixada. Segure o aparelho firmemente com as duas mãos – uma mão no botão liga/desliga e a outra na tampa do motor. Lixe em movimentos lineares ou circulares. Aplique pressão leve. Pressão excessiva aumenta o desgaste do abrasivo e piora o resultado do lixamento.

Uma parte da cobertura protetora pode ser removida para trabalhar diretamente nas bordas da parede. Isso possibilita o trabalho em áreas que seriam inacessíveis de outra forma. Para isso, puxe o segmento para cima, retirando-o da capa protetora.

Cuidado!

Para todos os outros trabalhos de lixamento, trabalhe apenas com a tampa protetora completamente fechada.

Extração de poeira

A poeira gerada durante o trabalho é prejudicial à saúde. Por isso, é imprescindível o uso de um aspirador de pó e água na esmerilhadeira de concreto, além do uso de máscara de proteção contra poeira. O aspirador de pó e água ESS 35 MP, adequado para uso em superfícies, está disponível como acessório e pode ser conectado diretamente à entrada do coletor de pó.

A mangueira de sucção pode ser travada para evitar que se solte por meio da fixação da mangueira. Faça o furo necessário da seguinte forma:
Insira a mangueira de sucção no conector do exaustor.

Marque a profundidade de encaixe com um giz de cera.



A 9 mm dessa marcação (linha), faça um furo com 6 mm de diâmetro no bocal.

Ao inserir a mangueira de sucção, puxe o anel de fixação da mangueira e gire o bocal até que a fixação se encaixe.

Proteção contra sobrecarga

Para proteger o usuário, o motor e a ferramenta, a EPO 200-3 R NT está equipada com proteção eletrônica e térmica contra sobrecarga.

Eletrónica: **Em caso de sobrecarga causada por uma pressão de retificação excessiva, o sistema eletrónico reage diminuindo a velocidade da máquina. Você pode continuar trabalhando assim que a pressão de retificação for reduzida. Se você não aliviar a pressão na máquina ou aplicar pressão excessiva na ferramenta, o sistema reage desligando a máquina.**

Após o desligamento automático da máquina, você pode continuar trabalhando desligando e ligando a ferramenta elétrica novamente.

Térmica: **Em caso de sobrecarga permanente, um sensor térmico protege o motor contra danos. Nesse caso, a ferramenta desliga automaticamente e só pode ser reiniciada após um determinado período de resfriamento (aproximadamente 2 minutos). Acione o interruptor LIGAR/DESLIGAR! O período de resfriamento depende do aquecimento do enrolamento do motor e da temperatura ambiente.**

Cuidados e manutenção



Antes de iniciar os trabalhos de manutenção ou reparação, é necessário desligar a ficha da tomada.

Os reparos só podem ser executados por pessoal devidamente qualificado e experiente. Após cada reparo, a máquina deve ser inspecionada por um técnico em elétrica. Devido ao seu projeto, a ferramenta elétrica requer cuidados e manutenção mínimos. Os seguintes procedimentos devem ser realizados, ou melhor, os componentes devem ser inspecionados: ÿ A ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação devem estar sempre limpas.

- **Durante o trabalho, tome cuidado para que nenhum objeto estranho entre na máquina. interior da máquina.**
- **Em caso de avaria, a reparação deve ser efetuada por uma oficina de assistência técnica autorizada.**

Nosso serviço pós-venda responde às suas perguntas sobre manutenção e reparo do seu produto, bem como sobre peças de reposição.

A equipe de suporte técnico da EIBENSTOCK terá prazer em responder a quaisquer perguntas sobre nossos produtos e seus acessórios.

Proteção Ambiental



Reciclagem de matéria-prima em vez de descarte de resíduos

Para evitar danos durante o transporte, a ferramenta deve ser entregue em embalagem resistente. Tanto a embalagem quanto a unidade e os acessórios são feitos de materiais recicláveis e podem ser descartados adequadamente.
Os componentes plásticos da ferramenta são marcados de acordo com o material, o que possibilita a remoção ecológica e a diferenciação devido às instalações de coleta disponíveis.

Apenas para países da UE



Não descarte ferramentas elétricas junto com o lixo doméstico! Em conformidade com a Diretiva Europeia.
De acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação em conformidade com a legislação nacional, as ferramentas elétricas que chegaram ao fim da sua vida útil devem ser recolhidas separadamente e encaminhadas para uma instalação de reciclagem ambientalmente compatível.

Emissão de ruído

A indicação da emissão de ruído é medida de acordo com a norma EN 62841-2-3.
O nível de pressão acústica no local de trabalho pode exceder 85 dB(A); neste caso, devem ser utilizados meios de proteção.



Use protetores auriculares!

A vibração típica da mão e do braço é inferior a 2,5 m/s² .
Valores medidos determinados de acordo com a norma EN 62841-2-3.

O nível de emissão de vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for usada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios ou se a manutenção for inadequada, a emissão de vibração pode variar. Isso pode aumentar significativamente o nível de exposição durante todo o período de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deve levar em consideração os momentos em que a ferramenta está desligada ou quando está funcionando, mas não está realizando o trabalho. Isso pode reduzir significativamente o nível de exposição durante todo o período de trabalho. Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos aquecidas e organização dos padrões de trabalho.

Proteção contra poeira

A poeira de materiais como tinta contendo chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais pode ser prejudicial. O contato ou a inalação dessa poeira pode causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias ao operador ou a pessoas próximas. Certos tipos de poeira são classificados como cancerígenos, como a poeira de carvalho e faia, especialmente em conjunto com aditivos para tratamento de madeira (cromato, preservativo para madeira). Materiais que contenham amianto não devem ser processados.

• Sempre que possível, utilize um dispositivo de extração de poeira. • Para obter um alto nível de coleta de poeira, utilize um aspirador industrial (categoria M) para madeira e/ou minerais em conjunto com esta ferramenta.

O local de trabalho deve ser bem ventilado.
Recomenda - se o uso de máscara contra poeira com filtro de classe P2.

Garantia

De acordo com as condições gerais de fornecimento para transações comerciais, os fornecedores devem conceder às empresas uma garantia de 12 meses contra defeitos de fabricação (a ser comprovada por fatura ou nota de entrega). Danos decorrentes de desgaste natural, sobrecarga ou manuseio inadequado estão excluídos desta garantia. Danos causados por defeitos de material ou falhas de produção serão sanados gratuitamente por meio de reparo ou substituição.
As reclamações serão aceitas somente se a ferramenta for devolvida ao fabricante sem ter sido desmontada.

Declaração de Conformidade da UE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto descrito sob Os "Dados Técnicos" estão em conformidade com todas as disposições relevantes das diretivas. 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE, incluindo as suas alterações, e cumpre as seguintes normas:

EN 62841-1:2023-03
EN IEC 55014-1:2022-12
EN 61000-3-2:2023-10
EN IEC 63000:2019-05
EN 62841-2-3:2022-08
EN IEC 55014-2:2022-10
EN 61000-3-3:2023-02

Arquivo técnico (2006/42/CE) em:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock





Lothar Lässig
Gerente Geral
14.04.2025

Frank Markert
Chefe de Engenharia

GB - Declaração de Conformidade

Nós, como fabricantes e sob nossa exclusiva responsabilidade, declaramos que o produto descrito em "Dados Técnicos" cumpre todas as disposições relevantes dos seguintes Regulamentos: SI 2008/1597 (conforme alterado), SI 2017/1206 (conforme alterado), SI 2012/3032 (conforme alterado) e que as seguintes normas designadas foram utilizadas:

BS EN 62841-1:2023-03,
BS EN IEC 55014-1:2022-12,
BS EN 61000-3-2:2023-10,
BS EN IEC 63000:2019-05.

BS EN 62841-2-3:2022-08
BS EN IEC 55014-2:2022-10
BS EN 61000-3-3:2023-02

Arquivo técnico (SI 2008/1597) em:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10 D
– 08309 Eibenstock





Lothar Lässig
Director Geral

Frank Markert
Chefe de Engenharia

14/04/2025

Sujeito a alterações sem aviso.

Seu distribuidor

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10 D
– 08309 Eibenstock +49
(0) 37752/5030
www.eibenstock.com

04/20225 95012S07